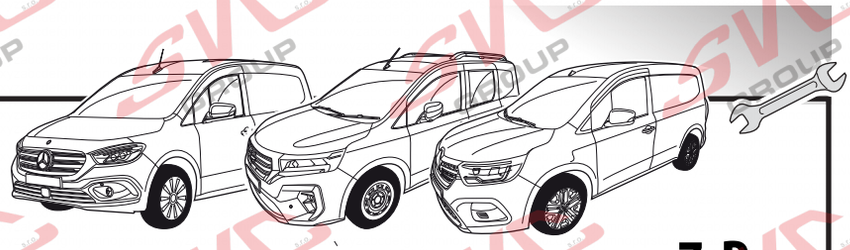
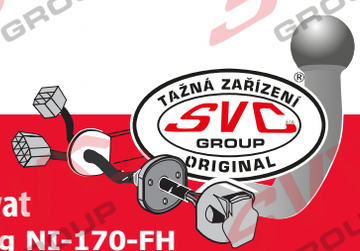
Elektro přípojka pro tažné zařízení



MERCEDES BENZ / NISSAN / RENAULT

Citan W420 Van / Tourer	12/2021 >>
T-Class W420	07/2022 >>
Townstar	01/2022 >>
Townstar EV	08/2022 >>
Kangoo III	05/2021 >>
Kangoo III E-	07/2022 >>
Kangoo III Van / Rapid	05/2021 >>
Kangoo III Van / Rapid E-Tech	07/2022 >>

7-P



Vozidla s Přípravou a BEZ přípravy pro tažné

Vhodné pro všechny typy vozidel a nemusíte před objednávkou nic rozlišovat

Katakog NI-170-FH

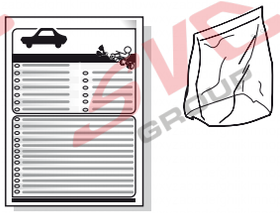
CZ Pokyny k montážnímu návodu pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s **13-P** zásuvkou dle normy DIN/ISO 11446 12-N 12 a pro **7-P** zásuvkou dle normy DIN/ISO – 1724 12-N Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody. Změny montážních manuálu mohou být provedeny bez oznámení.
Před montáží zkontrolujte vozidlo, zda nemá nějaké poruchy v elektroinstalaci či osvícení vozu a nemá vybytou baterii. Používejte jen originální komponenty pro montáž.
Upozornění! Prosíme, abyste si nejdříve přečetli tyto instrukce, seznámili se s nimi a odkázali své zákazníky na příručku týkající se případných opatření, která musí být přijata pro tažení přívěsu či nosičů.Připojku po montáži testujte na testovacím zařízení se zátěží. Obyčejné diodové zkoušečky na moderních elektro přípojkách nefungují správně . Při problémech funkčnosti přípojky je potřeba zkontrolovat dle manuálu správné připojení. Pokud potíže přetrvávají kontaktujte naši linku technik@svcgroup.cz nebo na telefonu v CZ jazyce +420 603360607. Návod je také na webu www.svcgroup.cz do vyhledávače zadejte katalogové číslo výrobku a otevřete detail produktu. V sekci návody je montážní návod, 24 hodin aktualizovaný odkaz na návod. A užitečné informace pro podporu montáže.

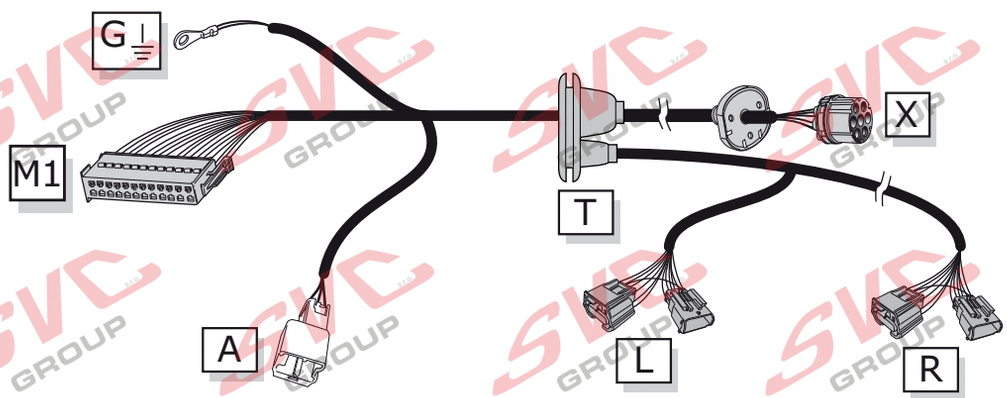
SK Montážny návod: Súprava na elektrické pripojenie ťažného zariadenia do zásuvky **13-P** podľa DIN/ISO 11446 12-N 12 a pre **7-P** zásuvku podľa DIN/ISO - 1724 12-N Radi by sme zdôraznili, že každá montáž, ktorá sa nevykonáva v špecializovanej dielni, má za následok zrušenie nárokov na náhradu škody akéhokoľvek druhu, najmä tých, ktoré vyplývajú zo zákona o zodpovednosti za škodu.Zmeny v návode na montáž môžu byť vykonané bez predchádzajúceho upozornenia.
Pred montážou skontrolujte vozidlo, či nie je poškodená elektroinštalácia alebo osvetlenia vozidla a má vybitú batériu. Na montáž používajte len originálne komponenty.
Upozornenie! Najskôr si prečítajte tento návod, oboznámte sa s ním a odkážte zákazníkov na príručku týkajúcu sa prípadných Po inštalácii otestujte pripojenie na záťažovom testeri so záťažou. Obyčajná dióda testery na moderných elektrických pripojeniach nefungujú správne. Ak sa vyskytnú problémy s funkčnosťou pripojenia, pozrite si návod na správne pripojenia. Ak problémy pretrvávajú, kontaktujte našu horúcu linku **technik@svcgroup.cz** alebo telefonicky v CZ jazyku +420 603360607.
Návod na obsluhu nájdete aj na webovej stránke www.svcgroup.cz. Do vyhľadávača zadajte katalógové číslo výrobku a otvorte detail výrobku.
V sekcii manuály sa nachádza návod na montáž, 24 hodín aktualizovaný odkaz na manuál. A užitočné informácie na podporu montáže.

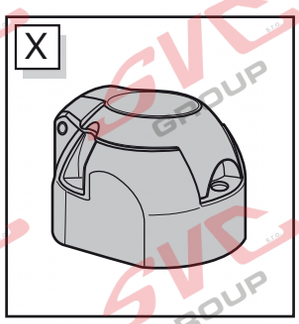
GB IInstructions for installation instructions: kit for electrical connection of the tow bar to the **13-P** socket according to DIN/ISO 11446 12-N 12 and for **7-P** socket according to DIN/ISO - 1724 12-N We would like to emphasize that any assembly that is not carried out in a specialized workshop has results in the revocation of claims for compensation of any kind, especially those arising from the law on liability for damages. Changes to the assembly manual may be made without notice.
Before installation, check the vehicle for any faults in the wiring or lighting of the vehicle and has a dead battery. Use only original components for installation.
Warning! Please read these instructions first, familiarise yourself with them and refer your customers to the manual regarding any After installation, test the connection on a load tester with a load. Ordinary diode testers on modern electrical connections do not work properly. If there are problems with the functionality of the connection, check the manual for proper connection. If problems persist, contact our hotline **technik@svcgroup.cz** or phone in CZ language +420 603360607
The manual is also on the web www.svcgroup.cz enter the catalogue number of the product in the search engine and open the product detail. In the manuals section there is an assembly instruction, 24 hours updated link to the manual. And useful information to support assembly.

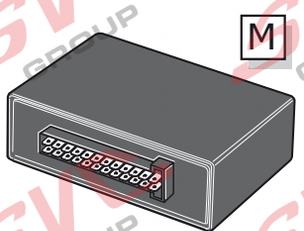
DE Montageanleitung: Bausatz für den elektrischen Anschluss der Anhängerkupplung an die 13-P Steckdose nach DIN/ISO 11446 12-N 12 und für 7-P Steckdose nach DIN/ISO - 1724 12-N Wir weisen darauf hin, dass eine nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage zum Erlöschen von Schadensersatzansprüchen jeglicher Art, insbesondere aus dem Schadensersatzrecht, führt. Änderungen in der Montageanleitung können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.
Überprüfen Sie das Fahrzeug vor dem Einbau auf eventuelle Fehler in der Verkabelung oder Beleuchtung des Fahrzeugs und hat eine leere Batterie.
Verwenden Sie für den Einbau nur Originalteile. Achtung! Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung, machen Sie sich mit ihr vertraut und verweisen Sie Ihre Kunden bei eventuellen Problemen auf die Anleitung. Testen Sie nach dem Einbau die Verbindung mit einem Lasttester und einer Last. Gewöhnliche Dioden Wenn es Probleme mit der Funktionsfähigkeit der Verbindung gibt, lesen Sie in der Anleitung nach, wie die Verbindung richtig hergestellt wird. Anschluss. Bei anhaltenden Problemen wenden Sie sich bitte an unsere Hotline technik@svcgroup.cz oder an die Telefonnummer in tschechischer Sprache +420 603360607 Die Anleitung ist auch im Internet unter www.svcgroup.cz zu finden. Geben Sie die Katalognummer des Produkts in die Suchmaschine ein und
öffnen Sie die Produktseite. In der Rubrik Handbücher finden Sie eine Montageanleitung, einen 24 Stunden aktualisierten Link zum Handbuch.
Und nützliche Informationen zur Unterstützung der Montage.

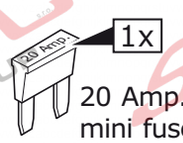
DE	FR	NL	GB	ES	IT	SE	CZ	DK	FI	GR	NO	PL
Einzelteilliste	Liste de pieces	Onderdelenlijst	Part list	Lista de componentes	Elenco componenti	Dellista	Seznam dílů	Del-liste	Osaluettelo	Κατάλογος εξαρτημάτων	Delliste	Lista części

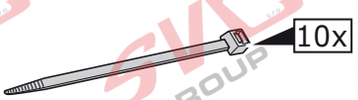


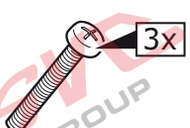


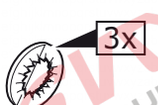










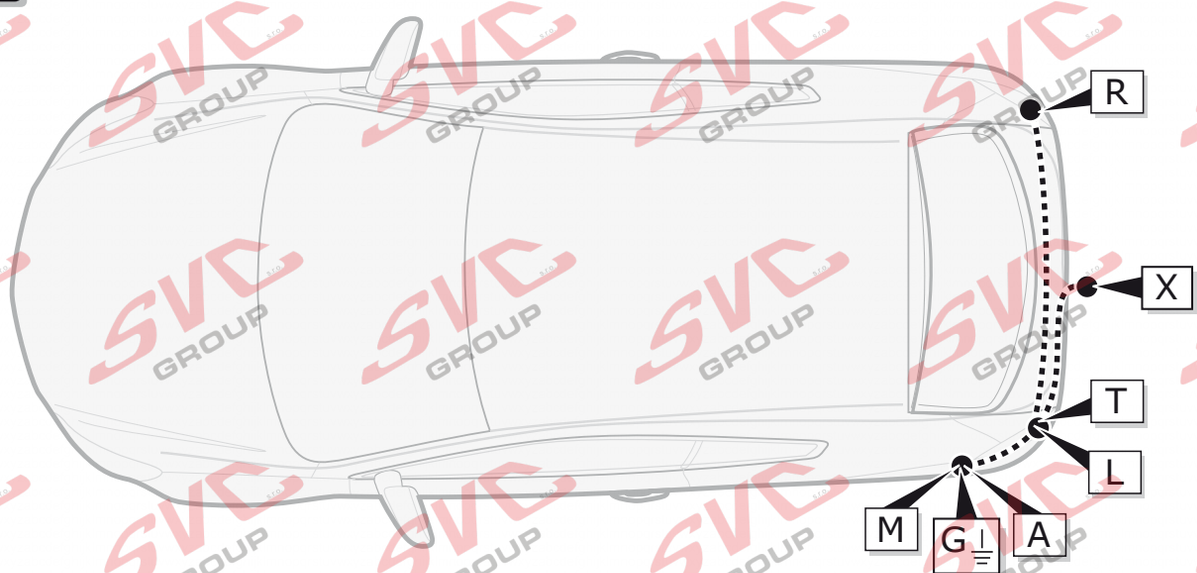


© SVC GROUP / ECS Electronics B.V.

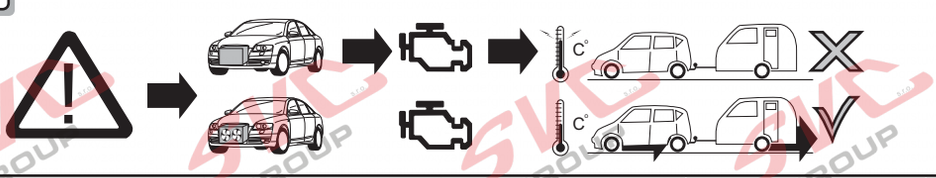
INFO

	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD	BG
DE	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot	Beige
FR	Noir	Marron	Bleu	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	PI	Rouge	Beige
NL	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood	Beige
GB	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red	Beige
ES	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo	Beige
IT	Nero	Marrone	Blui	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso	Beige

ROUTING



1



CZ **UPOZORNĚNÍ !**

v některých oblastech s vyšší teplotou bude potřeba posílit chladící soustavu. Pokud se vozidlu po instalaci tažného Přehřívá, postupujte dle požadavku výrobce vozu

ÉRTESÍTÉS! (HU)

Egyes magasabb hőmérsékletű területeken a hűtőrendszert meg kell erősíteni.Ha a jármű nem képes helyreállni a vonóhorog felszerelését követően Túlmelegszik, kövesse a jármű gyártójának utasításait.

ATTENTION! (FR)

Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque! Respecter impérativement les insctructions du constructeur!!

ACHTUNG! (DE)

Die Kühlerleistung des Fahrzeuges muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden!Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!

ATTENTION! (GB)

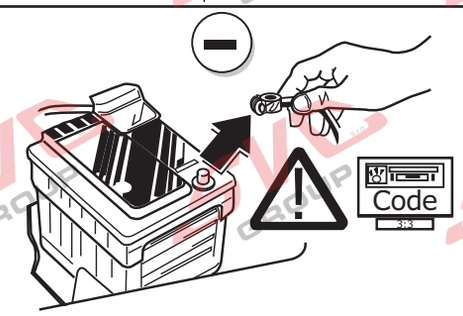
The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!!

¡ATENCION! (ES)

¡Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque! ¡Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta!

ATTENZIONE! (IT)

La capacità di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare! Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!!



CZ Aby nedošlo k poruchám a poškození elektrického systému vozidla, je nutné před zahájením jakýchkoli prací odpojit zemnicí svorku od akumulátoru vozidla. Před zahájením jakýchkoli prací na akumulátoru vozidla! Zejména při práci na aa připojeních na datové sběrnici CAN může dojít k poškození modulu přívěsu i palubní sítě vozidla.modul přívěsu i řídicí jednotku elektrického systému vozidla! Dodržujte pokyny výrobce.
Při odpojování a připojování akumulátoru vozidla dodržujte pokyny výrobce!

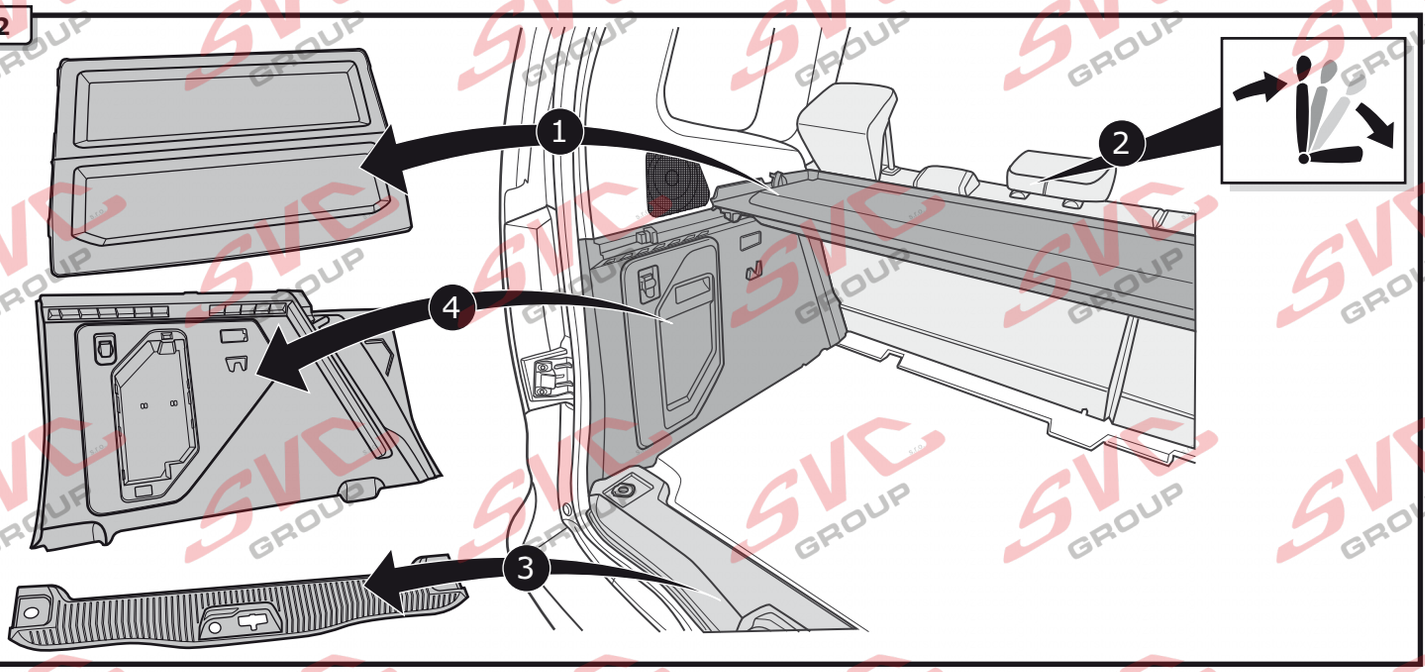
FR Afin d'éviter tout dys-fonctionnement ou endom-magement du circuit de bord, il est indispensable de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule avant le début de toute opération! En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés! Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule!

DE Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, muss die Massepolklemme unbedingt vor Beginn aller Arbeiten von der Fahrzeugbatterie getrennt werden! Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden! Bitte Herstellervorschriften beim
Ab- und Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten!

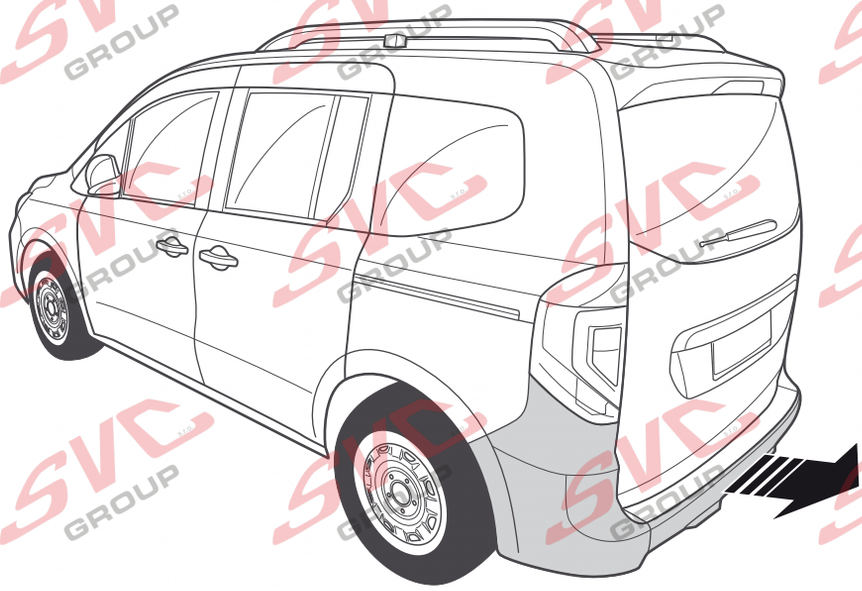
GB In order to avoid mal-functions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal must be disconnected from the vehicle's battery before starting work! Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected! Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

IT Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa deve essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo prima dell'inizio dei lavori! In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo! Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricollegare la batteria del veicolo!

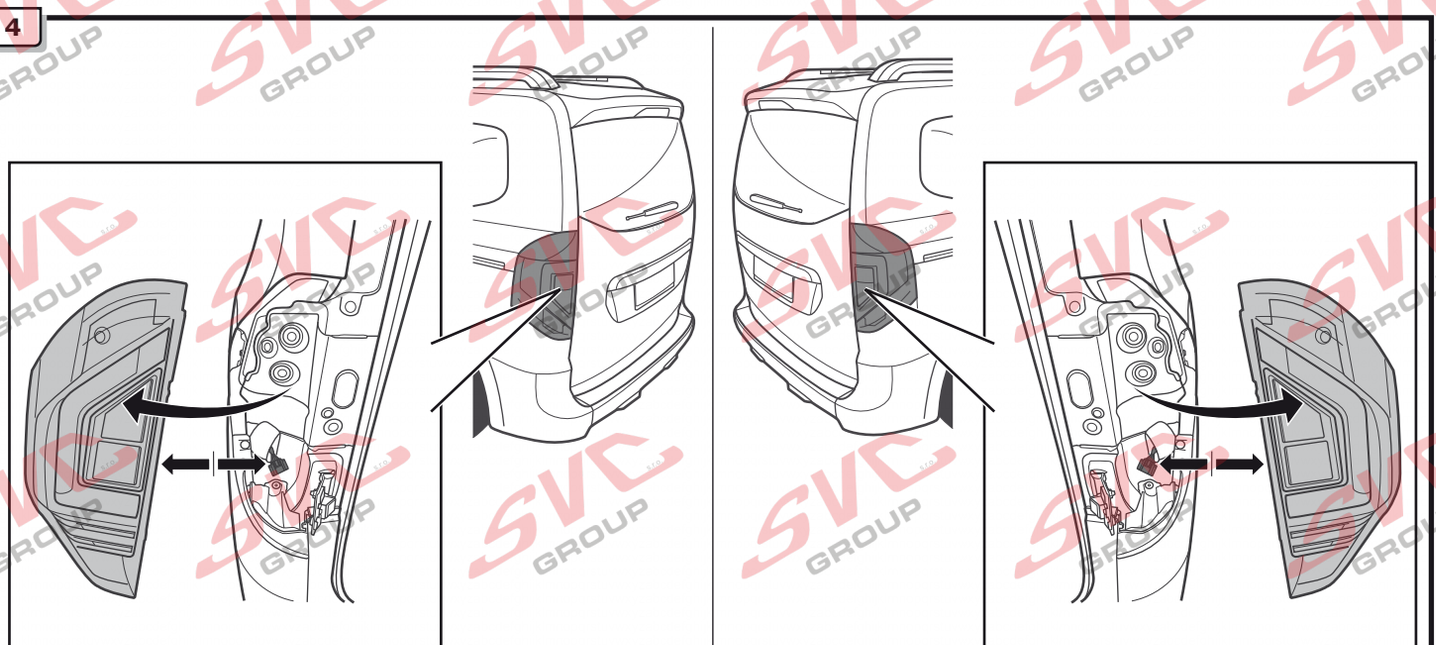
2



3

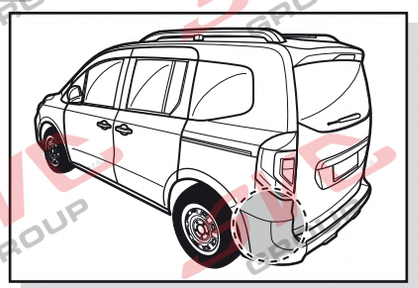


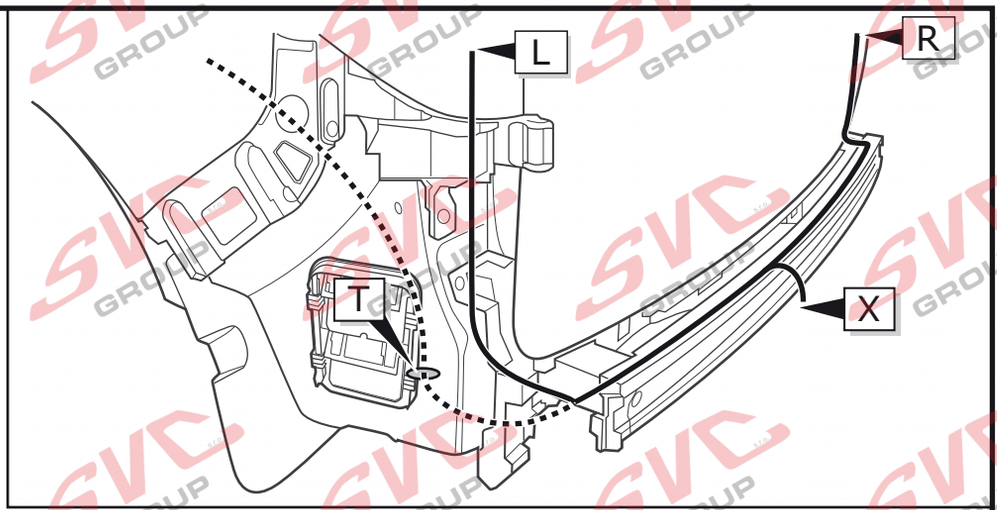
4

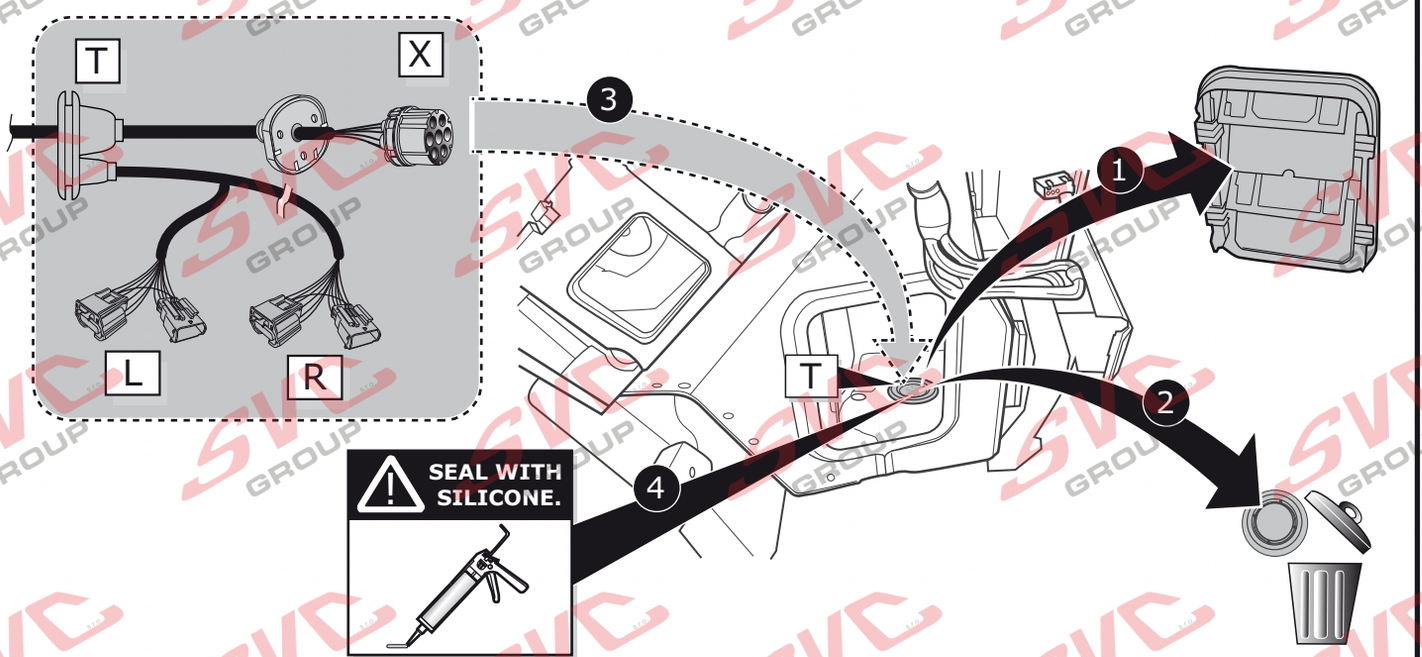


© SVC GROUP / ECS Electronics B.V.

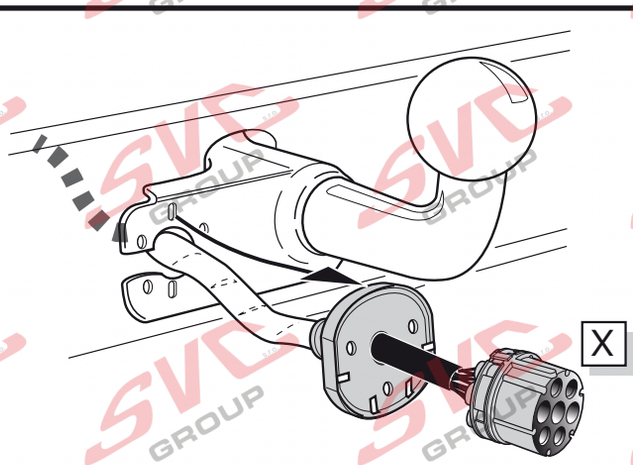
5







A



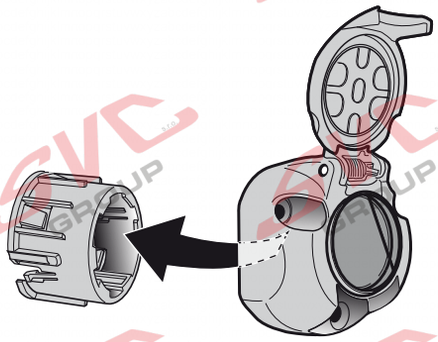
INFO

- (CZ) Zapojení auto zásuvky
- (FR) Connection de la prise
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (GB) Socket connection
- (ES) Conexión de la caja de enchufe
- (IT) Allaccio zoccolo

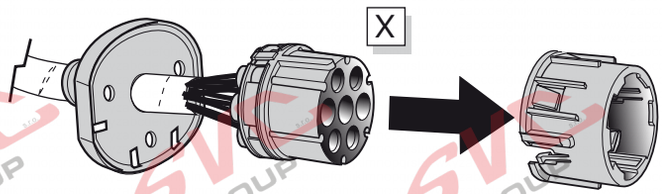
Strana 13

© SVC GROUP / ECS Electronics B.V.

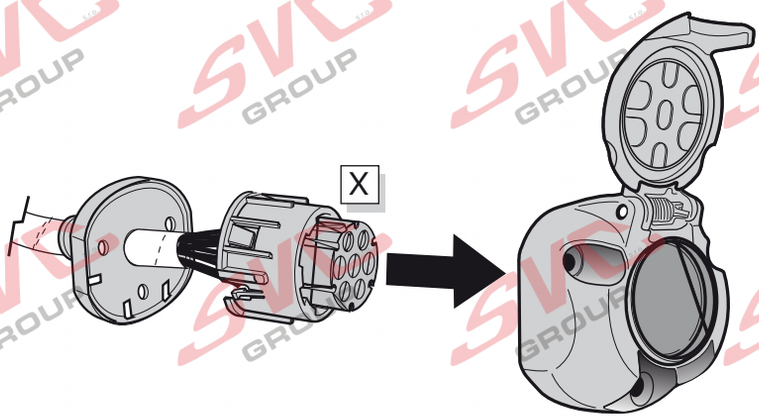
B



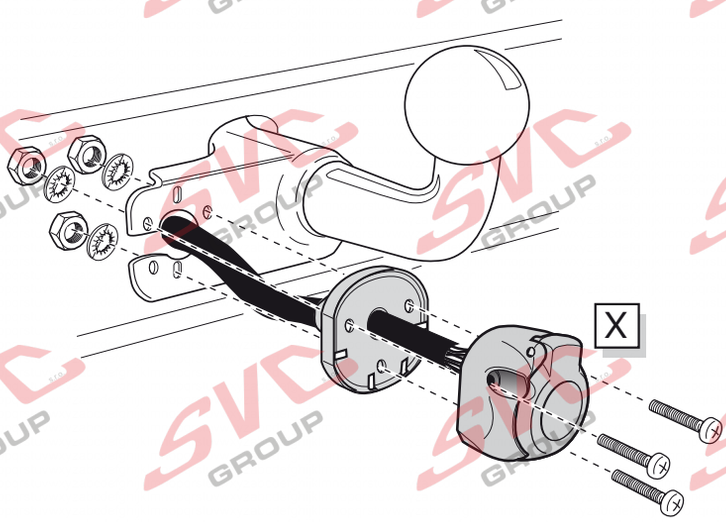
C

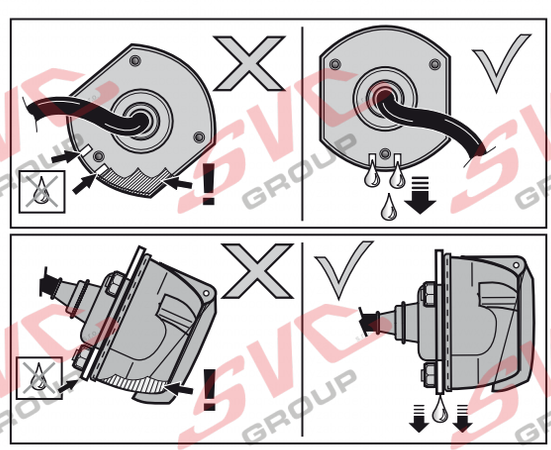


D



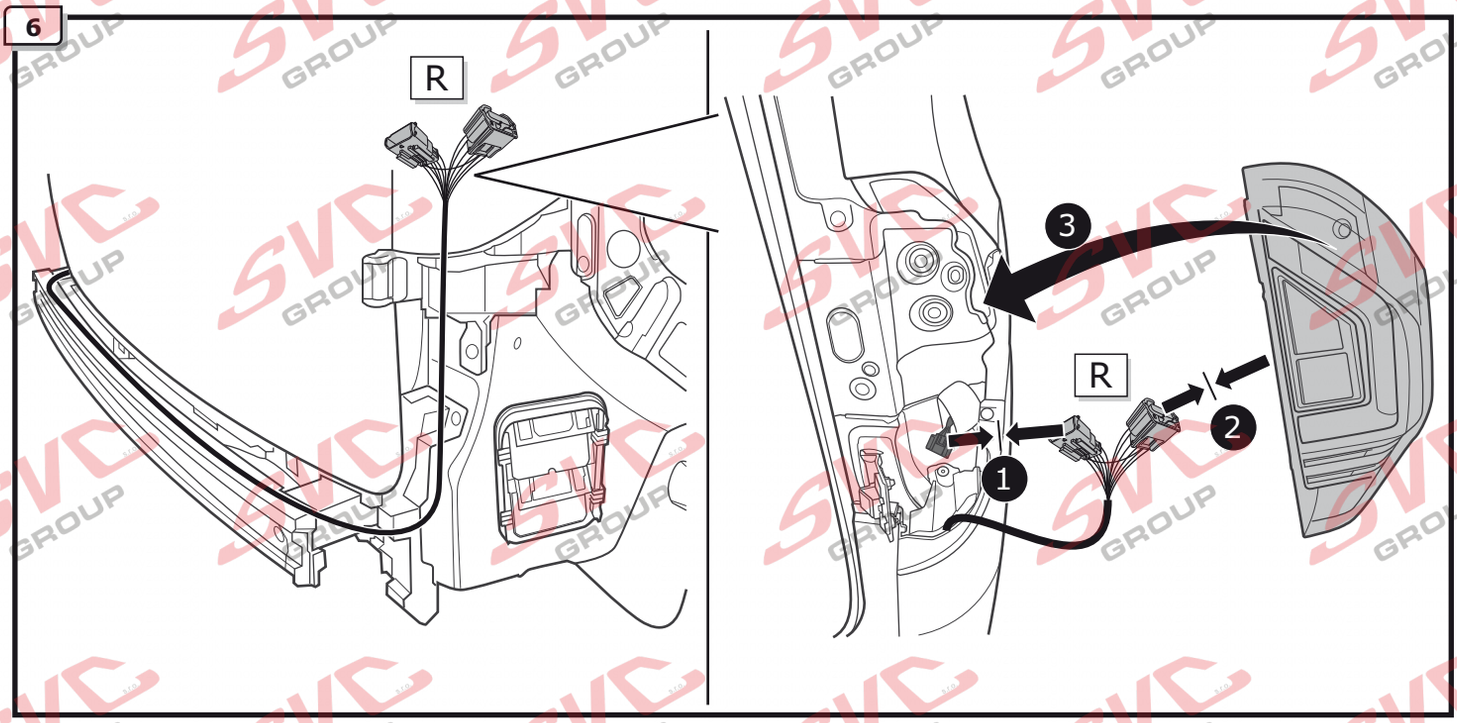
E



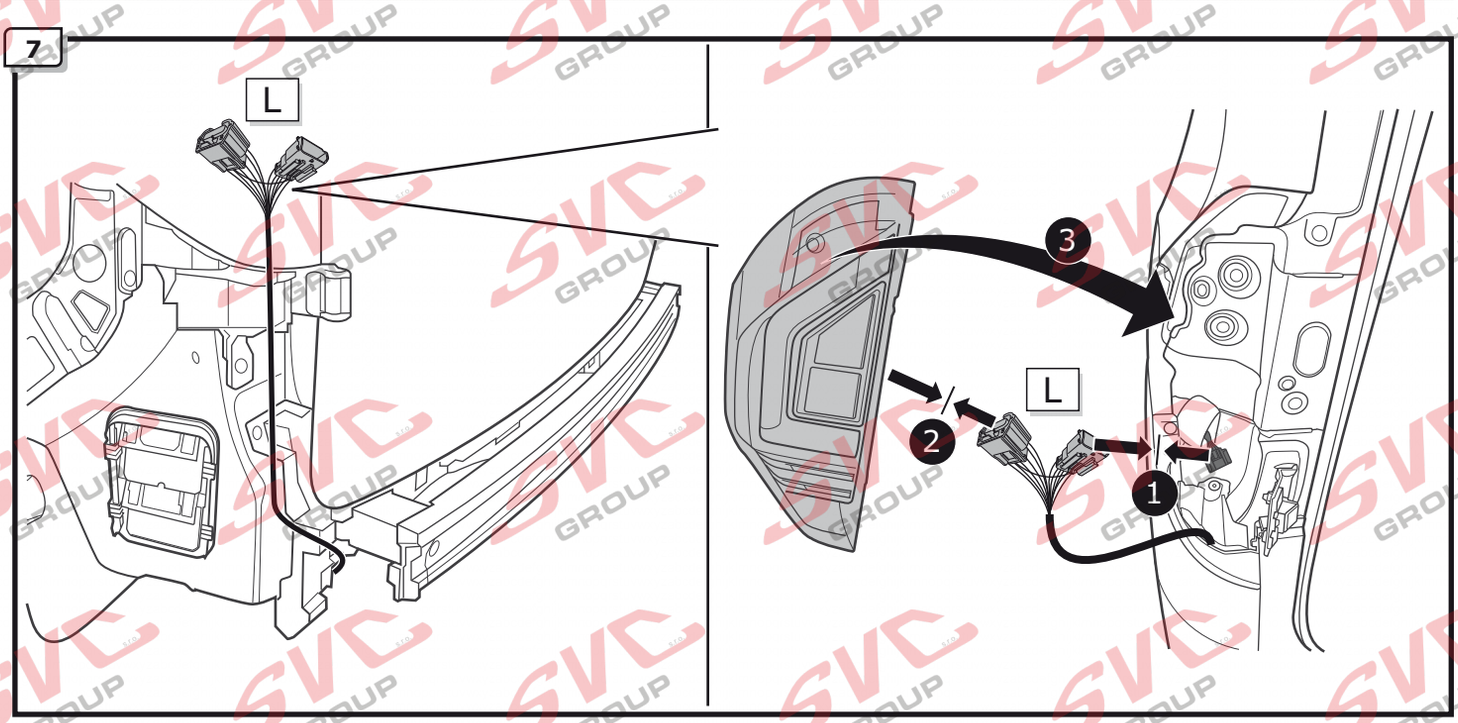


© SVC GROUP / ECS Electronics B.V.

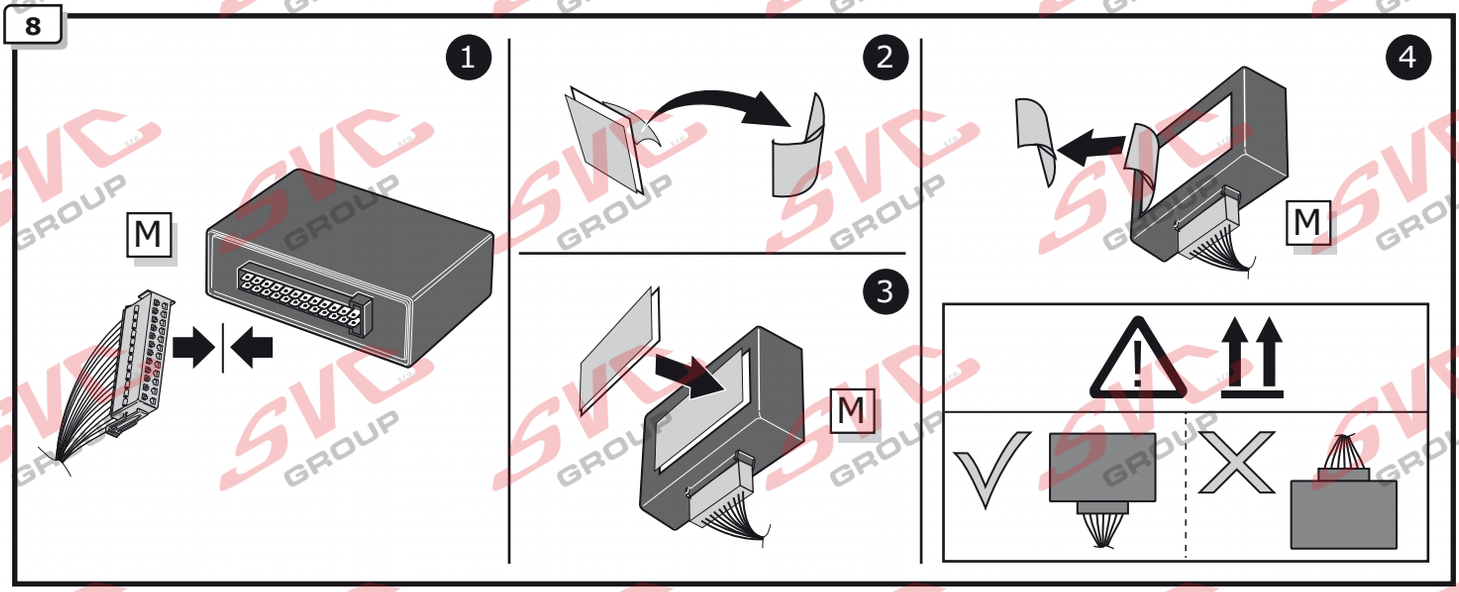
6



7

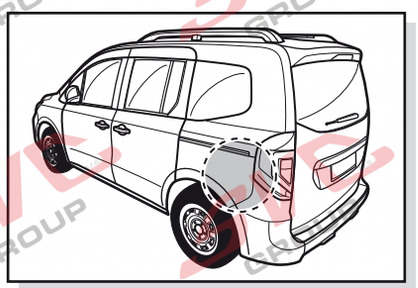


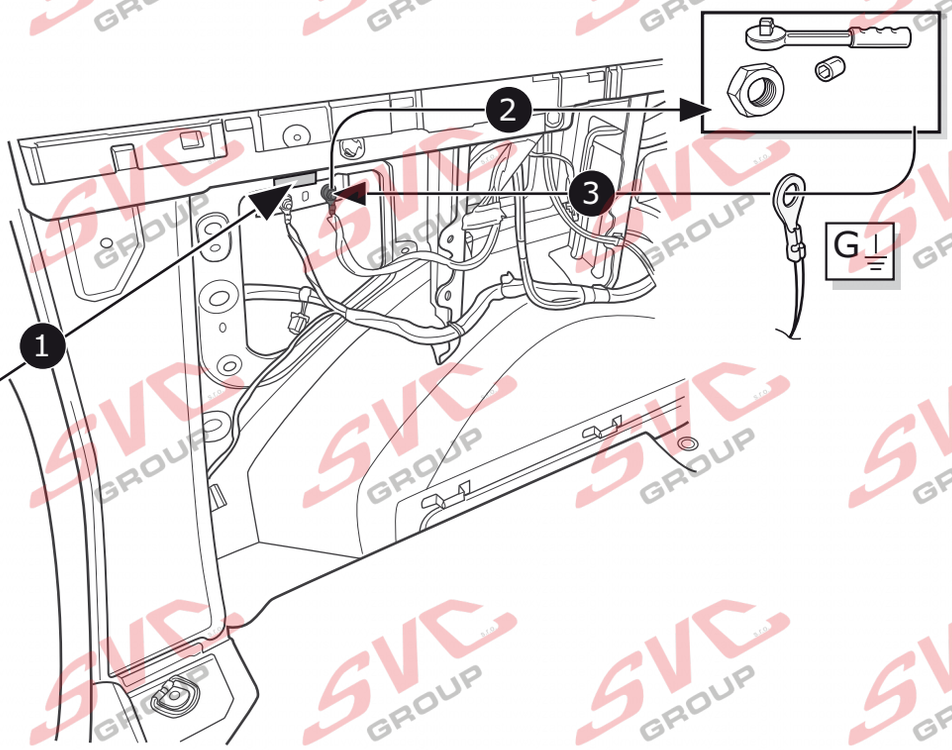
8



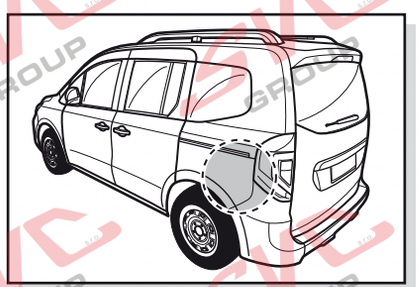
© SVC GROUP / ECS Electronics B.V.

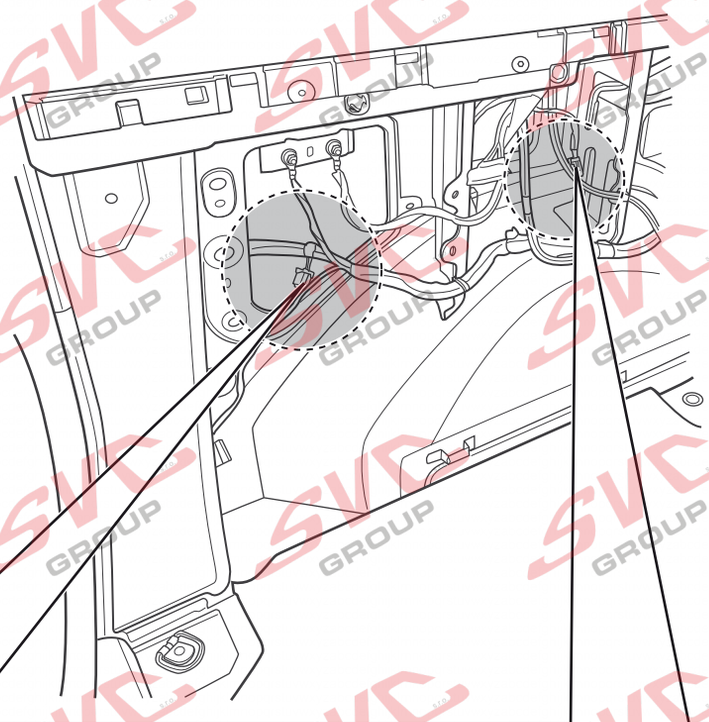
9

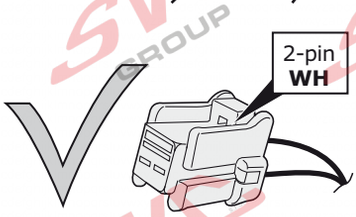


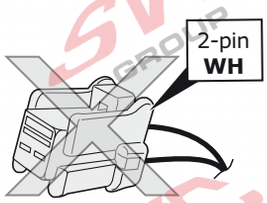


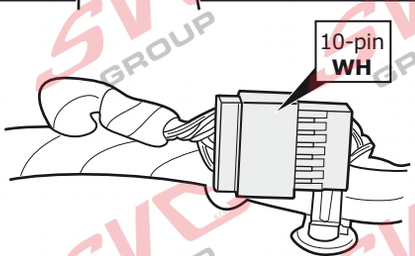
10









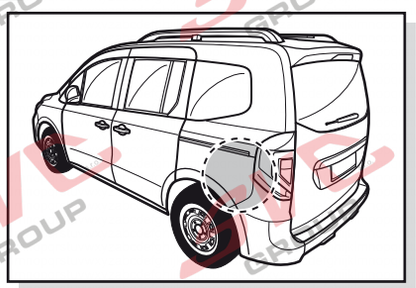


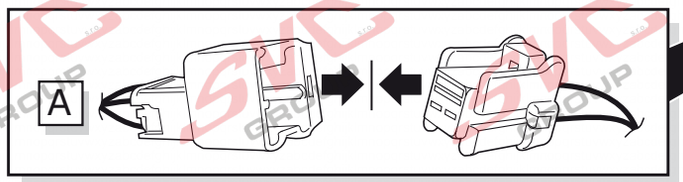
11

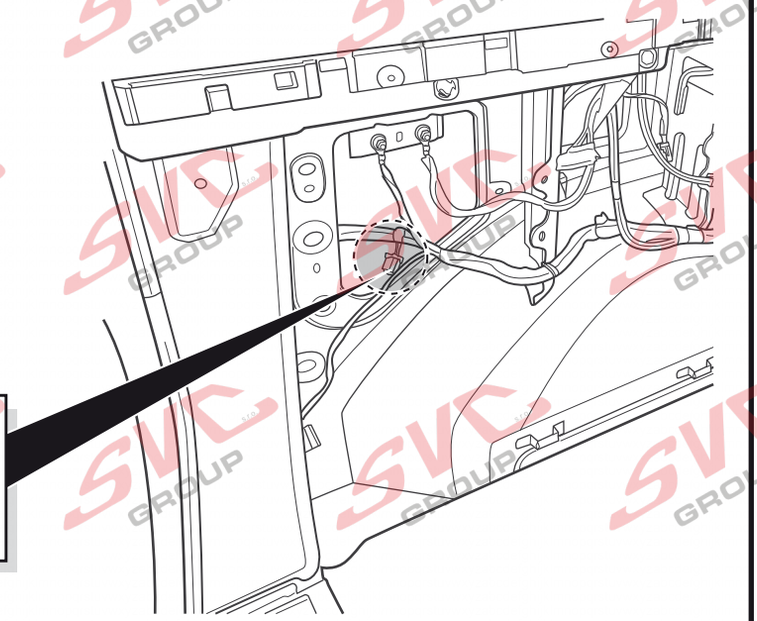
12

© SVC GROUP / ECS Electronics B.V.

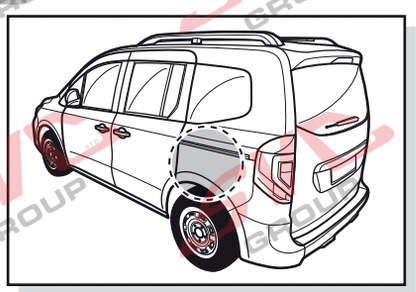
11

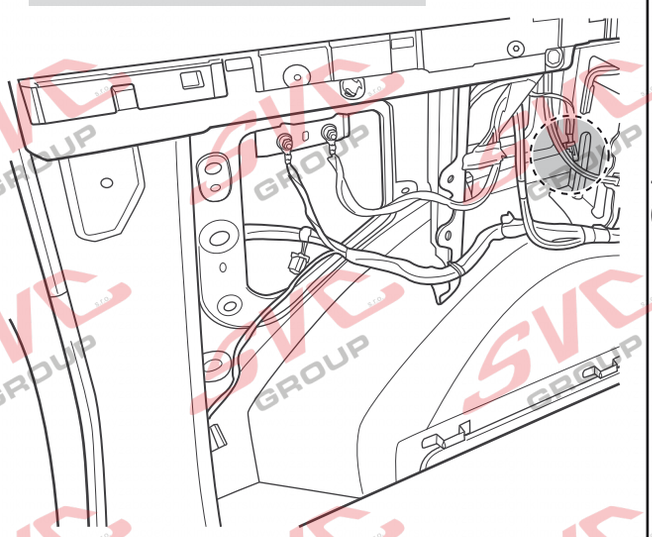


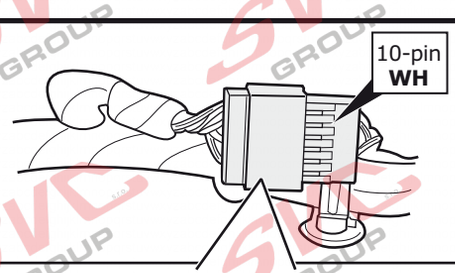




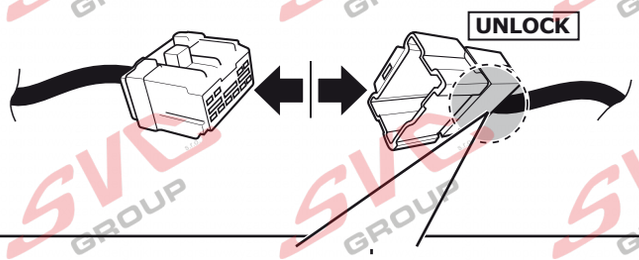
12



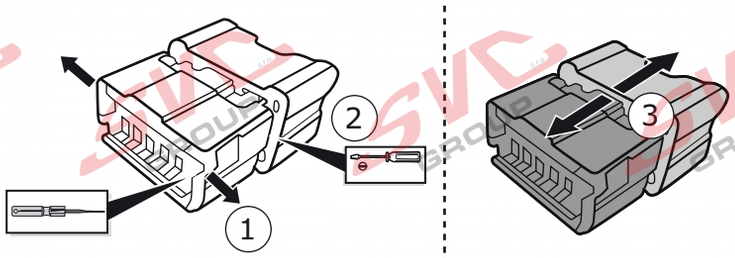




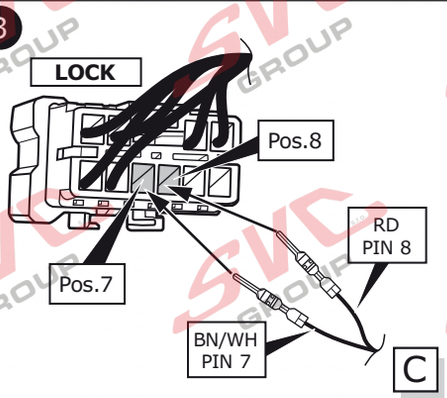
1



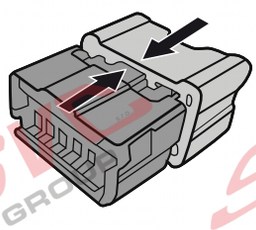
2



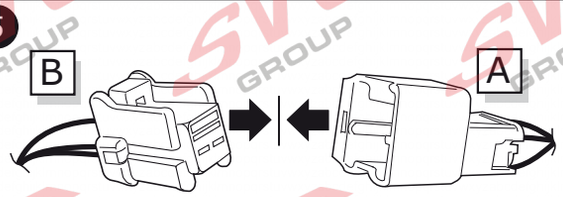
3



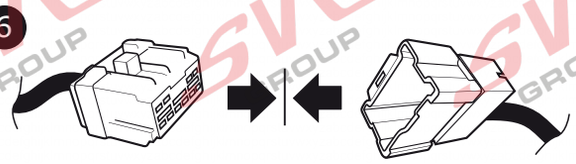
4



5

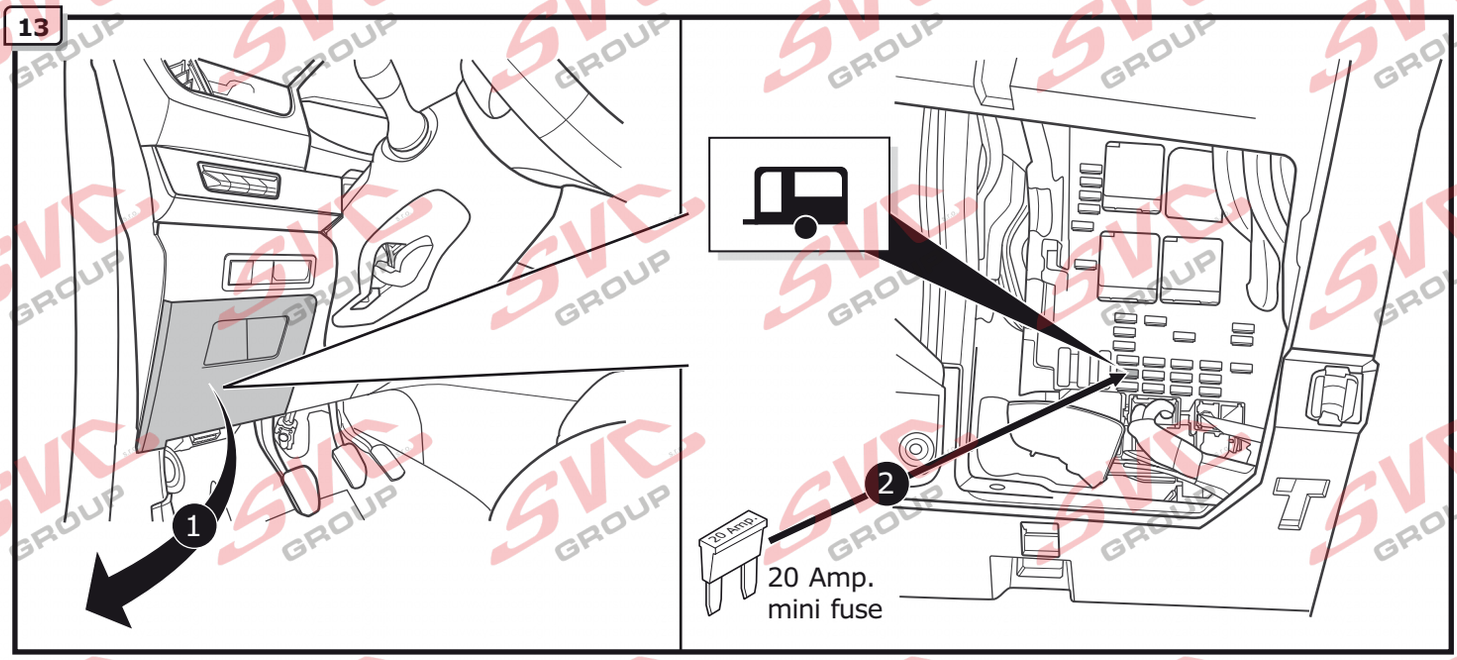


6

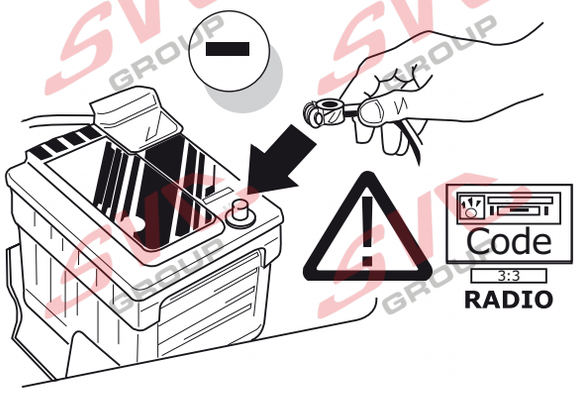


© SVC GROUP / ECS Electronics B.V.

13

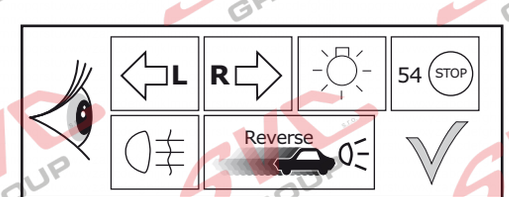


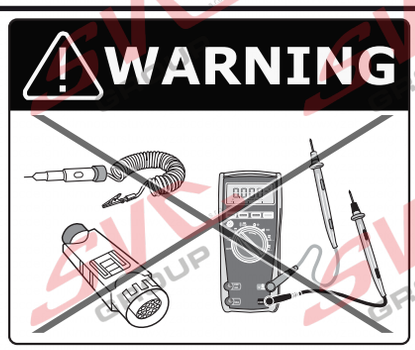
14



15

Functional test



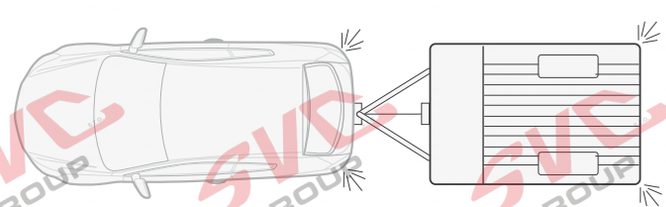


LIGHTMATE®

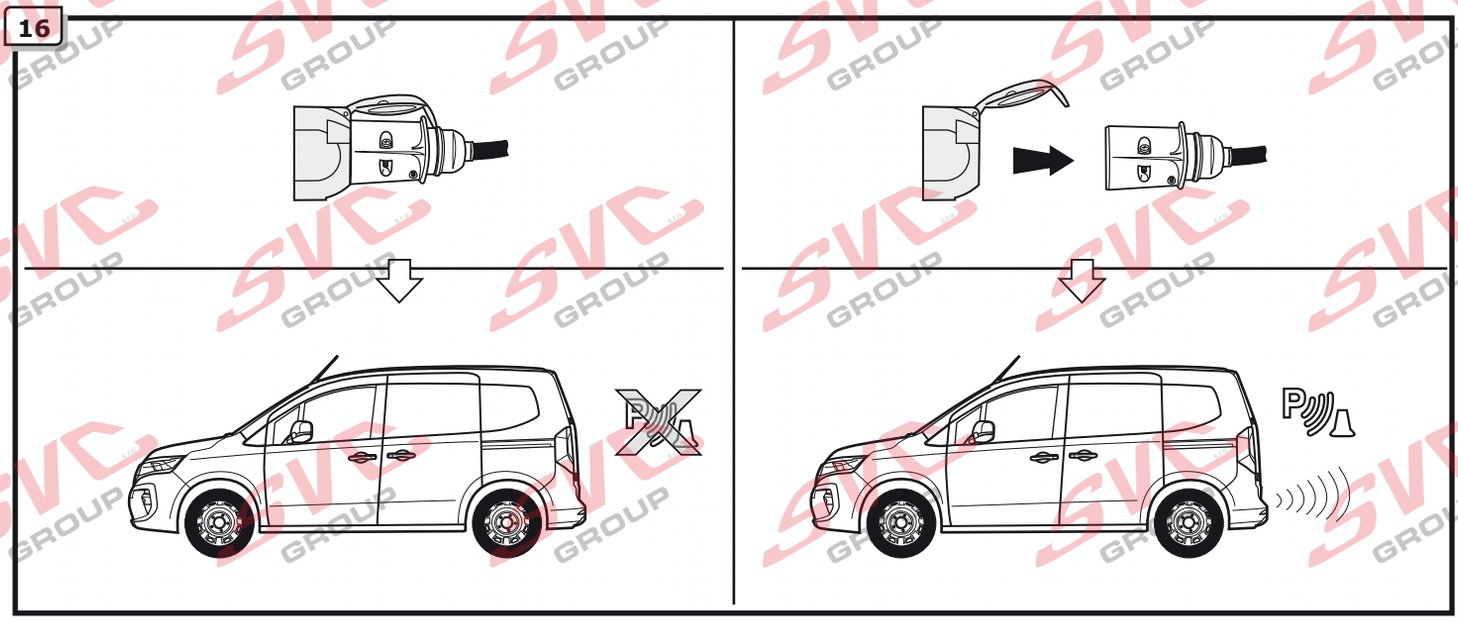
ECS part no.

LIGHTMATE II

LIGHTMATE III

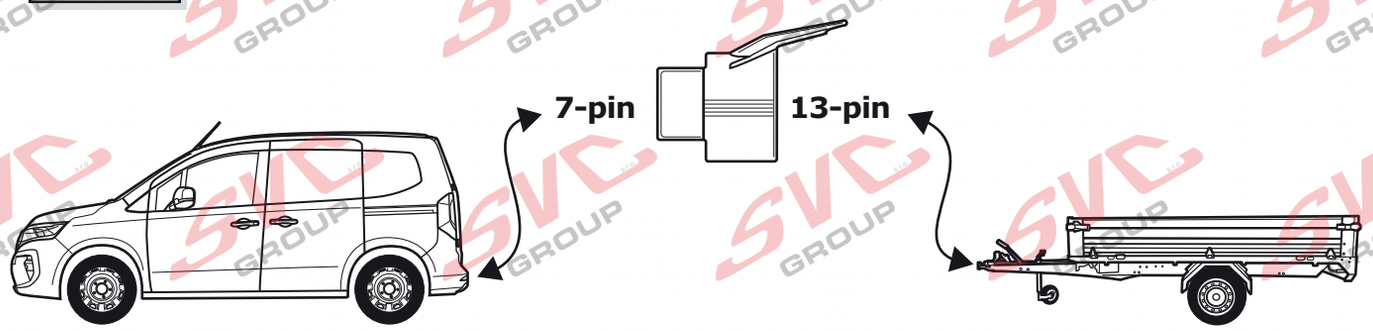


16

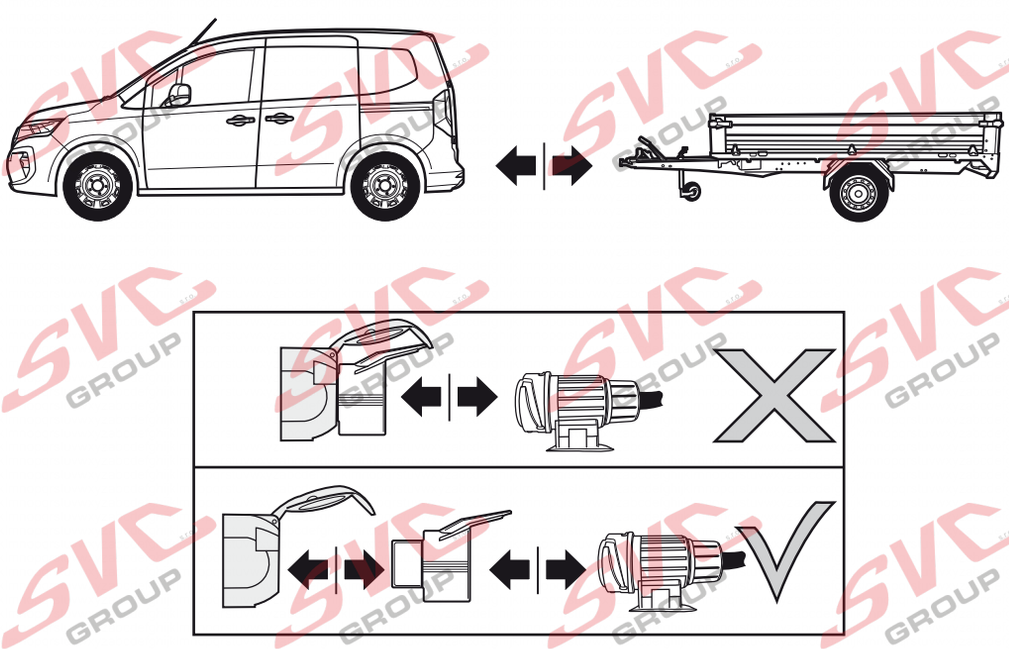


17

Optional **Je možné použít Adapter ze 7 na 13**

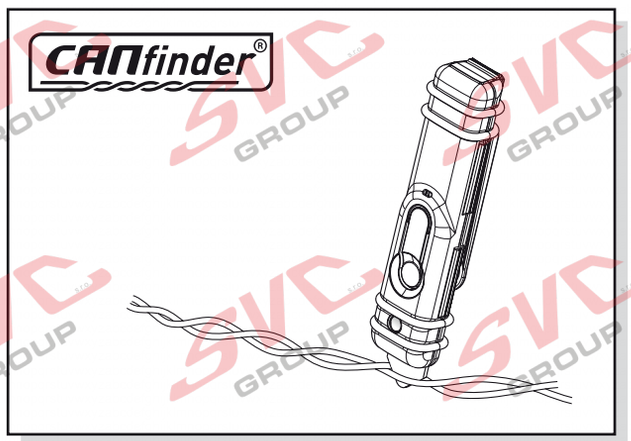


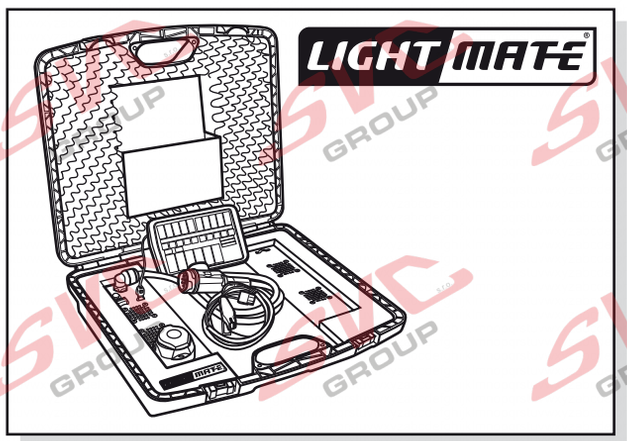
18



INFO

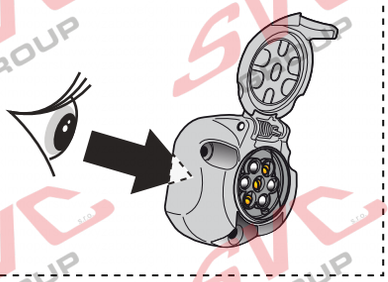
Products & Service: *https://www.ecs-electronics.nl/test-equipment*

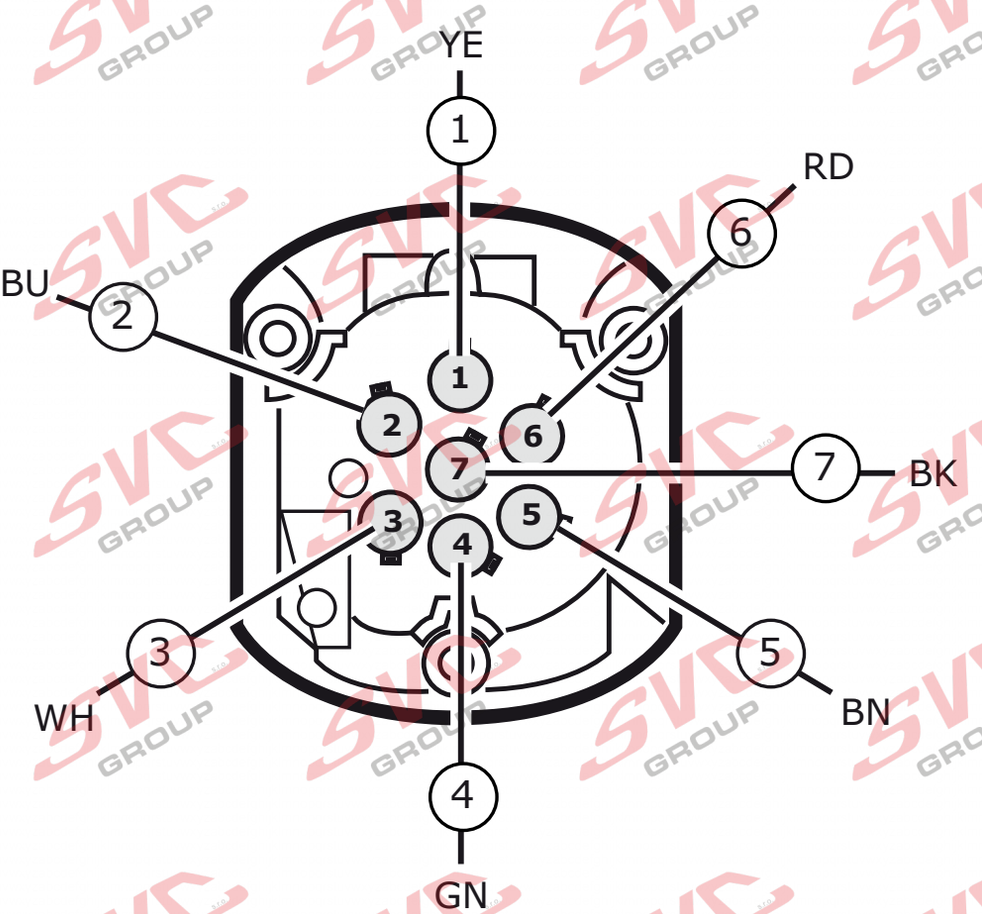




INFO

(DE) Anschluss Steckdose
(FR) Connection de la prise
(NL) Contactdoos aansluiting
(GB) Socket connection
(ES) Conexión de la caja de enchufe
(IT) Allaccio zoccolo
(SE) Anslutning kontaktdosa
(CZ) **Auto zásuvka 7-P**
(DK) Stikdåse forbindelse
(FI) Pistorasia liitäntä
(GR) Υποδοχή σύνδεσης
(NO) Tilkobling koblingsboks
(PL) Połączenie przez gniazdo





(DE) Anschluss Steckdose
(FR) Connection de la prise
(NL) Contactdoos aansluiting
(GB) Socket connection
(ES) Conexión de la caja de enchufe
(IT) Allaccio zoccolo
(SE) Anslutning kontaktdosa
(CZ) **Auto zásuvka**
(DK) Stikdåse forbindelse
(FI) Pistorasia liitäntä
(GR) Υποδοχή σύνδεσης
(NO) Tilkobling koblingsboks
(PL) Połączenie przez gniazdo

DIN/ISO 1724	⇦		⏚ 1-7	⇨		STOP	
	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L
Pmax	21W	21W		21W	42W	3x21W	42W
	YE	BU	WH	GN	BN	RD	BK

COLORTABLE

	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
(DE)	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
(FR)	Noir	Marron	Blue	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge
(NL)	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
(GB)	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red
(ES)	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo
(IT)	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso
(SE)	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd
(CZ)	**Černá**	**Hnědá**	**Modrá**	**Šedá**	**Zelená**	**Bílá**	**Žlutá**	**Oranžová**	**Fialová**	**Růžová**	**Červená**
(DK)	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød
(FI)	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen
(GR)	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο
(NO)	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød
(PL)	Czarny	Brązowy	Niebieski	Szary	Zielony	Biały	Żółty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony

© SVC GROUP / ECS Electronics B.V.